

CA

HAGYOMÁNYOS HANGJELZŐ
SYGNALIZATOR SIREN

awex

Rafał Stanuch P.P.H.U. AWEX
ul. Długa 39, Małomława
32-091 Michałowice
Tel.: +48 12 681 55 00
www.awex.eu

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK:

- Működési feszültség: 24 [V] DC +/-25%
- Nyugalmi áram: 0 [mA]
- Riasztási áram: 25 [mA]
- Környezeti hőmérséklet: -25 - > +55°C
- Védettség: IP21C
- Érzékelő színe: piros / fehér
- Súly: 200 [g]
- Méretek: Ø119 x 44 [mm]
- 32 féle hangjelzés
- Maximális hangszint 102 [dB]
(jelzés típusától függően változó)
- Max vezeték keresztmetszet: 1,5 [mm²]

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Címezhető hangjelző sziréna
- Megfelelés az EN54-3:2014+A1:2019 szabványnak
- Építőiparban használt
- Tűzjelző rendszerekhez tervezett
- Polikarbonát készülékház
- Hitelesített hangjelzések
(a hangjelzések megfelelnek az ISO, BS, NEN, DIN, SS, NFC, szabványoknak)
- Állítható hangszint

A megfelelő és hibamentes működés érdekében a következő szabályokat kell betartani:

- Az érzékelő telepítését csak szakképzett és tanúsítvánnyal rendelkező személy végezheti
- Az eszköz dokumentált ellenőrzését évente el kell végezni
- Tilos bármilyen módosítást alkalmazni az elektronikai és mechanikai részegységeken

GARANCIAIS FELTÉTELEK:

Követelmények a garanciális szolgáltatások igénybevételéhez:

- Nincs mechanikai sérülés
- Nincs jele illetéktelen módosításnak
- A gyártói előírásoknak megfelelő használat
- A jelzőkábel és tápkábel megfelelő csatlakoztatása

*a tulajdonság nem lett megerősítve a CNBOP-PIB által végzett teljesítménytulajdonságok állandóságának vizsgálata során

24 [V]
DC

SIREN

IP21C

Az ÁLTALÁNOS GARANCIAIS FELTÉTELEK megtalálhatók a gyártó honlapján: www.awex.eu
Azok a termékek, melyek egyedi megrendelések alapján lettek gyártva és amelyek eltérnek az alap termékínálattól nem kuldhetők vissza.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

TECHNICAL SPECIFICATION:

- Supply voltage: 24 [V] DC +/-25%
- Quiescent current consumption: 0 [mA]
- Max current consumption in alarm mode: 25 [mA]
- Working temperature: -25 up to 55 [°C]
- Housing IP rating: IP21C
- Housing colour: red / white
- Weight: 200 [g]
- Dimensions: Ø119 x 44 [mm]
- Up to 32 sound patterns
- Max sound level 102 [dB]
(Values related with sound pattern)
- Max wire dimension: 1,5 [mm²]

CHARACTERISTICS:

- Addressable acoustic siren
- Accordance with EN54-3:2014+A1:2019
- Usage: for building industry
- Designed for Fire Detectin and Alarm Systems
- Polycarbonate housing
- Standarized sound patterns
(Sound patterns accordance with: ISO, BS, NEN, DIN, SS, NFC, details in DTR)
- Volume adjustment

In order to ensure correct and failure-free operation, the following rules must be followed:

- Installation of the device can be only performed by qualified and certified personel
- Perform documented inspections of the device at least every year
- No modifications to the electronic or mechanical elements can be made

WARRANTY CONDITIONS:

Requirements for warranty service acceptance:

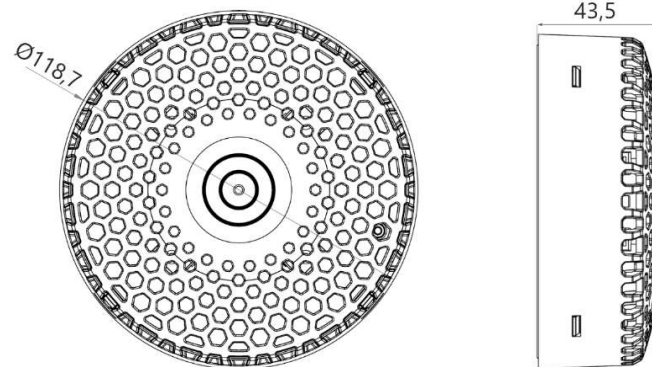
- No mechanical damage
- No signs of unauthorized modifications of the device
- Correct use acc. to manufacturer's recommendations
- Correct connection of the control and supply cable

* feature not confirmed during the assessment and verification of „constancy of performance” carried out by CNBOP-PIB

Igazolás száma / Certificate
No.: 1438-CPR-1034
DoP szám.: 32/FS/2024/PL
DoP No.: 32/FS/2024/EN
Műszaki adatok: DTRv24.0
Technical data: UM v24.0GENERAL CONDITIONS OF WARRANTY are available on manufacturer's website at www.awex.eu
Ordered goods that were manufactured according to the individual customization and differ from the standard AWEX offer may be not returned.

1 CA SZIRÉNA

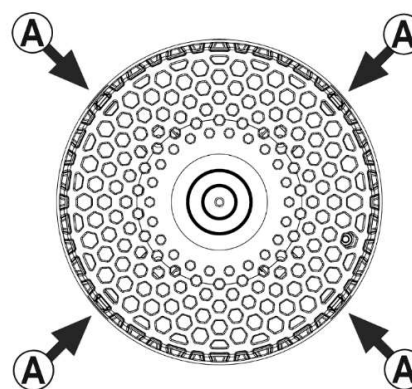
SIREN CA



2

A SZIRÉNA KÉSZÜLEKHÁZÁNAK FELNYITÁSA

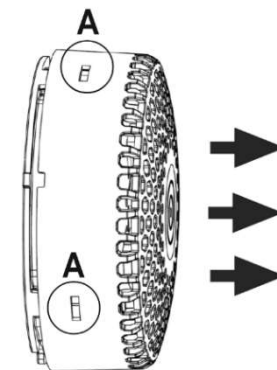
OPENING THE SIREN HOUSING

A készülékház felnyitásához
kövesse az utasításokat:

- nyomja meg a 4 műanyag reteszt a jelzésekkel ellátott helyeken
- húzza szét a készülékházat a megadott irányba, és távolítsa el az aljzatból

To open the siren housing follow
below instructions:

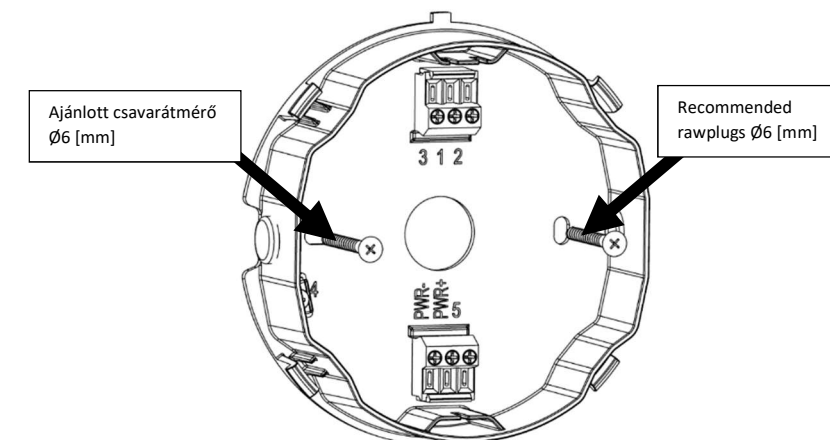
- press 4 plastic latches situated around housing in the pointed places
- pull the siren housing to indicated direction and take it out of the base



3

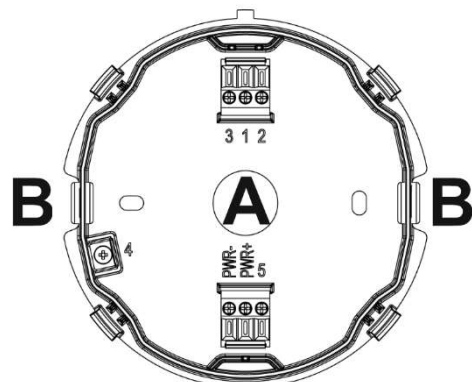
SZIRÉNA ALJZATÁNAK RÖGZÍTÉSE

INSTALATION OF THE SIREN BASE

Ajánlott csavarátmérő
Ø6 [mm]Recommended
rawplugs Ø6 [mm]Az ÁLTALÁNOS GARANCIAIS FELTÉTELEK megtalálhatók a gyártó honlapján: www.awex.eu
Azok a termékek, melyek egyedi megrendelések alapján lettek gyártva és amelyek eltérnek az alap termékínálattól nem kuldhetők vissza.

4	SZIRÉNA ALJZATÁNAK VEZETÉKBEMENETEI
---	-------------------------------------

WIRES INLET THROUGH THE SIREN BASE



A – Vezetékbemenet süllyesztett szereléshez

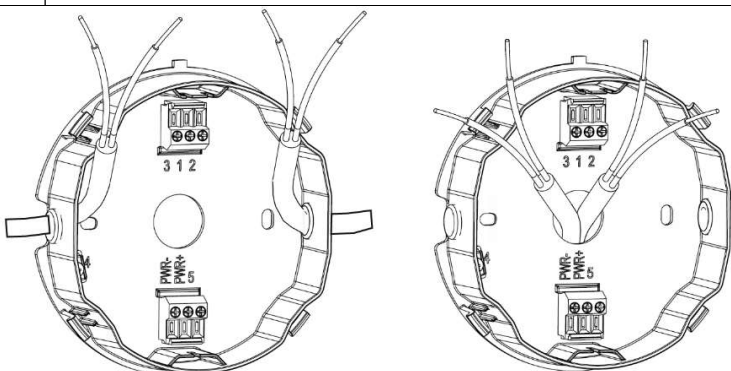
B – Vezetékbemenet felületi szereléshez

A – Wires inlet for flush-mounting

B – Wires inlet for surface mounting

5 A JELZŐKÁBEL BEKÖTÉSI RAJZA

WIRES INLET THROUGH THE SIREN BASE



!! FIGYELEM !!

Alapértelmezett beállítás:
hangtípus -1, eszköz - MASTER. A
módosításokhoz menjen a
Felhasználói kézikönyvhöz.

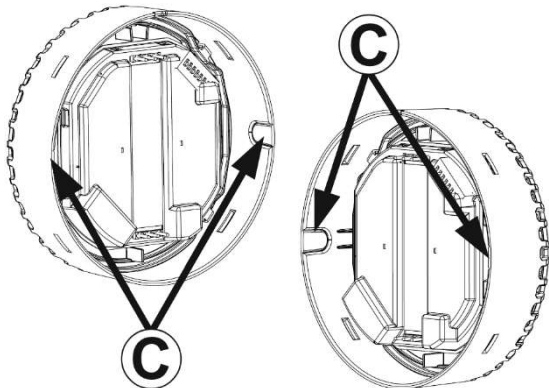
!! CAUTION !!

Default setting: sound type -1
device – MASTER. To make
changes go to User Manual.

HU	KÖTÉS TÍPUSA	AJÁNLOTT KÁBELTÍPUS	KÁBEL KERESZTMETSZETE
EN	CONNECTION	RECOMMENDED CABLE	WIRE CROSS-SECTION
HU	Tápegység	Tűzálló	Max 1,5 [mm ²] 1 db kábel a csatlakozóba Max1 [mm ²] 2 db kábel a csatlakozóba
EN	Power supply	Fire proof	Up to 1,5[mm ²] for 1 wire in the socked Up to 1 fmm ² for 2 wires in the socked

6	KÁBELCSATLAKOZÁS
---	------------------

WIRING CONNECTION



Felszíni szereléshez törje le a sziréna felszínén C jelzéssel jelölt helyen a burkolatot.

For Surface mounting, brake off area **C** indicated in siren cover.

7	HANGSZINT SZABÁLYOZÓ
---	----------------------

WIRES INLET THROUGH THE SIREN BASE

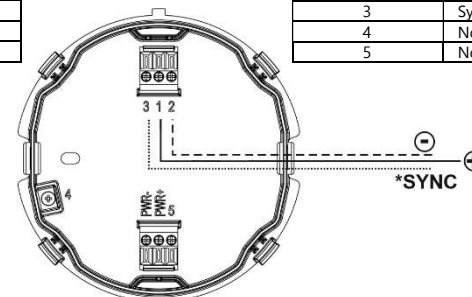
Kapocs száma	Vezetéktípus megnevezése
1	Vezeték (+)
2	Vezeték (-)
3	Szinkronizálás
4	Nem használt
5	Nem használt

!! FIGYELEM !!

Szinkronizálás esetén használja a
(3) sorkapcsot, és csatlakoztassa a
vezetékét az összes eszközhöz -
egyenként.

!! CAUTION !!

In case of synchronization use connector (3) and connect wire to all devices – one by one



Connector no.	Name of the wires
1	Wire (+)
2	Wire (-)
3	Synchronization
4	Not used
5	Not used

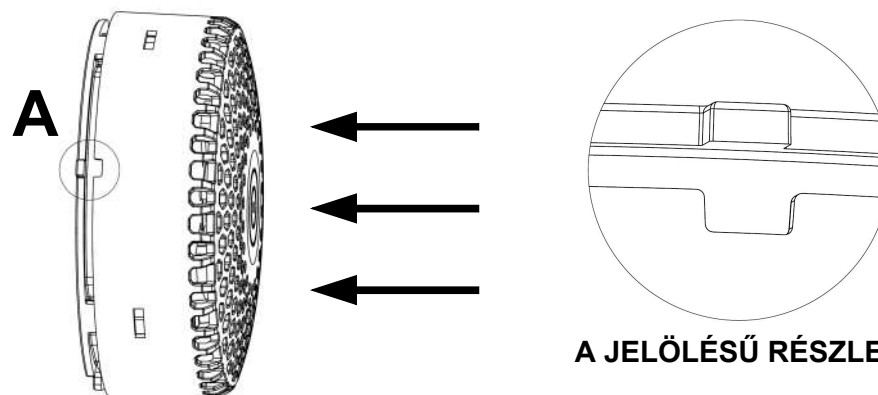
7	HANGSZINT SZABÁLYOZÓ
---	----------------------

SOUND LEVEL

	<i>Kapcsolás / Set</i>	<i>Beállítás</i>	<i>Identification</i>	<i>Hangszint / Sound level</i>	<i>Riasztási áram / Current consumption in alarm mode</i>
1	00	1 és 2 kapcsoló OFF állásban Maximális hangszint	Switch 1 and 2 in OFF position Max sound level	DEFAULT SET >99 [dB]	25 [mA]
2	01	1 kapcsoló– OFF állásban 2 kapcsoló– ON állásban Közepes hangszint	Switch 1 – OFF position Switch 2 – ON position Medium sound level	>96 [dB]	12 [mA]
3	10	1 kapcsoló – ON állásban 2 kapcsoló – OFF állásban Közepes hangszint	Switch 1 – ON position Switch 2 – OFF position Medium sound level	>96 [dB]	12 [mA]
4	11	1 és 2 kapcsoló ON állásban Minimális hangszint	Switch 1 and 2 in ON position Min sound level	>93 [dB]	6,3 [mA]

8	SZIRÉNA BURKOLATÁNAK ÖSSZEÁLLÍTÁSA
---	------------------------------------

MONTAGE OF HOUSING TO BASE OF THE SIREN



A GYÁRTÓ AJÁNLÁSAI A TELEPÍTÉSHEZ:

A termék a valóságban kis mértékben eltérhet az útmutatóban található ábráktól. A hangjelzőt megfelelő tűzálló kábellel kell bekötni. A jelzőkábeleket az érzékelő alját megfelelő sorkapcsaiba kell csatlakoztatni.

MANUFACTURER'S RECOMMENDATION FOR INSTALLATION:

The drawing enclosed in this instruction may vary than in the finished product. The siren should be installed on the siren lines using cable with appropriate fire resistance level. The control and supply cables should be connected to correct terminals located on device base.